

OLIVIER TSHIMANGA  
GUITARISTE



www.adiac-congo.com

# LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

N° 2418 DU 26 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE 2015 / 200 FCFA, 300 FC, 1€

## POINTE-NOIRE

# Le buffet de la gare CFCO de nouveau fonctionnel

Le buffet de la gare de Pointe Noire renaît de ses cendres, après une longue période de dysfonctionnement. Les voyageurs et la population locale se disent heureux de retrouver les ambiances d'autrefois dans ce lieu mythique de l'histoire du Chemin de Fer Congo Océan.

En effet, jadis chaque gare ferroviaire du Congo abritait un buffet favorisant des rencontres et de nouvelles découvertes. Ce qui rendait le voyage par train davantage pittoresque. Pour Anne Marie Van der Lynden, à l'origine de la réhabilitation du buffet de la gare centrale de Pointe-Noire : « *Un buffet de la gare, c'est l'ouverture vers l'aventure. Quand on descend du train, c'est là qu'on fait les premières rencontres avec Pointe-Noire. La connaissance de la ville commence là. De même, quand on attend le train, on se lance dans de nouvelles découvertes* »

Aussi un pan de l'épopée de Pointe-Noire et des planches retraçant le parcours des explorateurs ou des colons ainsi que les anciens et nouveaux tracés du chemin de fer s'offrent aux visiteurs à travers diverses photographies émouvantes. **PAGE 9**



## RÉVISION DES LISTES ÉLECTORALES

# La DGAE relève trois cas de figure de l'opération

En application de l'arrêté du ministère de l'Intérieur fixant, du 22 au 26 septembre 2015, la période de révision des listes électorales sur l'ensemble du territoire national, la direction générale des affaires électorales rappelle à l'endroit des commissions administratives de révision que cette opération se décline en trois cas de figure.

Il s'agit, selon le préfet, directeur général des affaires électorales, Antoine Evoundou, des inscriptions; des retranchements et des modifications. **PAGE 5**

## SOMMAIRE

### MODE

Motsé Akanati « *Je compte lancer une boutique en ligne d'ici décembre* » **PAGE 2**

### FASHIONWEEK DE MILAN

Une mode africaine éthique et de bonne qualité **PAGE 8**

## MUSIQUE

# Stromae à Kinshasa le 10 octobre

La star belge a annoncé la nouvelle sur sa page facebook, ce vendredi 25 septembre, confirmant la clôture de sa tournée Racine Carrée Tour 1 avec deux dates. En effet, il y mettra un terme le 17 octobre au Rwanda, une semaine tout juste après son show en RDC, au Parking de l'Hôtel Pullman.

Remis de sa vilaine chute de bus, c'était cela le petit accident selon Le Huffington Post, Stromae devait jouer vendredi, hier soir donc, à Detroit avant de se produire ce soir à Montréal pour des shows successifs les 28 et 29, soit lundi et mardi. Ce, avant l'apothéose prévue au célèbre Madison Square Garden de New York, le 1<sup>er</sup> octobre, avant de boucler la boucle à Kinshasa le 10 octobre et Kigali le 17 octobre. **PAGE 3**



## RECETTE

PAGE 14

## JEUX

PAGE 15

## HOROSCOPE

PAGE 16

## Éditorial

### Come back de Stromaé

**A**u moment où nous bouclons ce journal, nos esprits échauffés dans l'urgence du temps et des sujets, une nouvelle est venue apaiser nos esprits : Stromaé. L'artiste belge arrive à Kinshasa. Enfin ! On y croyait plus. C'était acquis qu'un éventuel concert de Stromaé dans nos environs ne se fera pas sitôt. Après tout ce qui a été dit après l'arrêt brutal de sa tournée en juin.

Et pourtant, la réalité a surpris plus d'un pour le plus grand bonheur des fans et de l'organisation. Kinshasa et Kigali ? vivront à leur tour la stromaémania. Un univers décalé, coloré, avant-gardiste et inspirant. C'est donc très enthousiasmé que nous revenons sur l'actualité de ce phénomène musical incarné dont la tournée Racine Carré se poursuit actuellement, avant de s'achever dans la sous-région. Il ne reste plus qu'à lui souhaiter bonne arrivée !

Dans ce numéro, nous saluons également la réhabilitation à Pointe-Noire du buffet de la gare centrale. Une initiative exemplaire, portée par une femme qui veut faire de ce lieu, au-delà des simples rencontres et retrouvailles, un espace de transmission des valeurs culturelles. La capitale économique détient en effet, l'un des bijoux architecturaux du continent. Un lieu gorgé d'histoire, qui a tant raconté de la ville et de son histoire. Ce buffet vient comme renoué avec une tradition perdue et renforcé les liens des voyageurs avec la gare

Enfin, nous rendons hommage à la mode africaine. En particulier à la nouvelle vague de créateurs, dont un échantillon présent à la fashion week de Milan, a affirmé le renouveau du « made in africa ». Décomplexé, tourné vers l'avenir et loin de tout amateurisme. Gorgé de promesses, formulées à travers les articles d'une créativité africaine de plus en plus exigeante, qu'il faudra suivre de près. Les dés sont jetés... régalez-vous.

Les Dépêches de Brazzaville

## Le chiffre

# 717

C'est le nombre de personnes musulmanes décédées dans une bousculade qui s'est produite jeudi 24 septembre, à La Mecque, lors du rituel de lapidation de Satan dans la vallée de Mina.

## Proverbe africain

« La sagesse n'est pas un comprimé qu'on avale. »

## MODE

### Motsé Akanati « Je compte lancer une boutique en ligne d'ici décembre »

Entre la mode et la parfumerie, Motsé Akanati, la styliste, modéliste, créatrice et fabricante de parfums continue d'innover en cosmétiques.



Les parfums de Motsé Akanati

C'est avec de nombreux projets en tête que Motsé Akanati se met à l'air du temps. Parmi ces projets, le lancement d'une boutique en ligne. On se lançant dans cette nouvelle aventure, Motsé fait un pas pour se rapprocher de ses usagers et d'apporter sa pierre à l'édifice. De Mpouya en passant par Ewo en mémoire du 51ème anniversaire de l'indépendance du Congo ou encore Ouesso, son nouveau parfum, Motsé Akanati vous emmène faire le tour du Congo-Brazzaville par le biais de ses essences. Ces flacons-bijoux

bien sentis sont une dédicace à son pays. C'est de cette manière qu'elle a décidé de révéler non seulement ses créations mais aussi de participer à l'émergence de son pays. Par ailleurs, son institut de mode relancé il y a deux ans, propose des travailleurs qui pourront décompresser et apprendre à confectionner leurs vêtements. Il s'adresse aussi aux personnes qui souhaitent se reconverter en apprenant un nouveau métier. Outre cela l'institut Motsé Akanati (IMA) prépare à la profession de

styliste-modéliste : on y apprendra à faire des carnets de tendance, à dessiner des modèles et à créer une ligne de vêtements. Sur le plan cosmétique, elle lance en 2008, son premier parfum, Kimia (la paix en lingala), succès instantané au sein de la diaspora congolaise. En 2011, elle a lancé son troisième parfum de qualité supérieure, connu sous le nom Ewo. Depuis lors Motsé continue de parfaire son chemin dans ces différents domaines.

Durly Emilia Gankama

### LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)  
Site Internet : www.brazzaville-adiac.com

#### DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse  
Secrétariat : Raïssa Angombo

#### RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émilie Gankama  
Assistante : Leslie Kanga  
Photothèque : Sandra Ignamout  
Secrétaire des rédactions : Jocelyn Francis Wabout  
Secrétaire des rédactions adjoint :  
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodialo, Clotilde Ibara, Norbert Biembédi

#### Rédaction de Brazzaville

Rédacteurs en chef : Guy-Gervais Kitina, Thierry Nougou  
Service Société : Parfait Wilfried Douniama (chef de service)  
Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko  
Service Politique : Roger Ngombé (chef de service),  
Jean Jacques Koumbemba, Josiane Mambou Loukoulou  
Service Économie : Nancy France Loutoumba (chef de service) ; Lopelle Mboussa Gassia, Firmin Oyé

Service International : Nestor N'Gampoula (chef de service), Yvette Reine Nzaba, Tiras Andang  
Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de service),  
Hermione Désirée Ngoma, Rosalie Bindika  
Service Sport : James Golden Eloué (chef de service),  
Romique Nerplat Makaya  
Service Enquête : Quentin Loubou (chef de service),  
Rock Ngassakys  
Chronique littéraire : Meryll Mezath (chef de service),  
Luce Jennyfer Mianzoukouta

#### Rédaction de Pointe-Noire

Rédacteur en chef : Faustin Akono  
Lucie Prisca Condhet N'Zinga, Hervé Brice Mampouya,  
Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara  
Commercial : Mélaine Eta  
Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikomat :  
Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo  
Pointe-Noire). Tél. (+242) 06 963 31 34

#### Rédaction de Kinshasa

Directeur de l'Agence : Ange Pongault  
Coordonateur : Jules Tambwe Itagali  
Politique : Alain Diasso  
Économie : Laurent Essolomwa  
Société : Lucien Dianzenza  
Sports : Martin Enyimo  
Service commercial : Adrienne Londole  
Bureau de Kinshasa : 20, avenue de la paix Gombe -  
Kinshasa - RDC - Tél. (+243) 015 166 200

#### Maquette

Eudes Banzouzi (chef de service)  
Cyriaque Brice Zoba, Mesmin Boussa, Stanislas Okassou

#### INTERNATIONAL

Directrice : Bénédicte de Capèle  
Responsable coordination et communication :  
Rose-Marie Bouboutou  
Directrice du Développement : Carole Moine

#### Rédaction de Paris

Camille Delourme, Noël Ndong, Marie-Alfred Ngoma  
Comptabilité : Marie Mendy

#### ÉDITION DU SAMEDI

Directeur de rédaction : Émilie Gankama  
Rédactrice en chef : Meryll Mezath  
Durly-Émilie Gankama

#### Ont collaboré :

Relaxnews, Dona Élikia,  
Morgane de Capèle, Paulie Petesh,  
Roll Mbemba, Nioni Masela, Lydie Gisèle Oko,  
Camille Delourme, Rose-Marie Bouboutou,  
Aubin Banzouzi, Raphaël Safou-Tshimanga

#### ADMINISTRATION ET FINANCES

DAF : Lydie Pongault  
Secrétariat : Armelle Mounzeo  
DAF Adjoint, Chef de service : Abira Kiobi  
Suivi des fournisseurs : Farel Mboko  
Comptabilisation des ventes, suivi des annonces : Wilson Gakosso  
Personnel et paie : Martial Mombongo

Stocks : Arcade Bikondi  
Caisse principale : Sorrelle Oba

#### PUBLICITÉ

Directeur : Charles Zodialo  
Assistante commerciale : Hortensia Olabouré  
Commercial Brazzaville : Rodrigue Ongagna,  
Mildred Moukenga  
Commercial Pointe-Noire : Mélaine Eta Anto

#### DIFFUSION

Directeur : Philippe Garcia  
Assistante de direction : Sylvia Addhas  
Diffusion de Brazzaville : Guyche Moutsignet,  
Brice Tsébé, Irin Maouakani  
Diffusion Kinshasa : Adrienne Londole  
Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Moubelé Ngonu

#### INFORMATIQUE

Directeur : Gérard Ebami-Sala  
Narcisse Ofoulou Tsamaka (chef de service),  
Rively Gérard Ebami-Sala, Myck Mienet Mehdi,  
Mbenguet Okandzé

#### IMPRIMERIE

Directeur : Emmanuel Mbengué  
Assistante : Dina Dorcas Tsoumou  
Chef d'atelier : François Diatoulou Mayola  
Service pré-presses et contrôle de qualité :  
Eudes Banzouzi (chef de service)

#### LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Émilie Moundako Éyala (chef de service), Eustel Chrispain  
Stevy Oba, Nely Carole Biantomba, Epiphanie Mozali  
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble  
Les Manguiers (Mplla), Brazzaville - République du Congo  
Tél. : (+242) 06 930 82 17

#### GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Hélène Ntsiba (chef de service), Sorel Eta, Astrid Balimba

#### LIBRAIRIE-GALERIE CONGO PARIS

Directrice : Bénédicte de Capèle  
Responsable achats, logistique : Béatrice Ysnel  
Responsable animation : Marie-Alfred Ngoma  
Assistante : Laura Ikambi  
23, rue Vaneau - 75007 Paris - France  
Tél. : (+33) 1 40 62 72 80  
Site : www.lagaleriescngo.com

#### ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale  
www.lesdepêchesdebrazzaville.com  
Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso,  
immeuble Les Manguiers (Mplla), Brazzaville,  
République du Congo / Tél. : (+242) 05 532.01.09

Président : Jean-Paul Pigasse  
Directrice générale : Bénédicte de Capèle  
Secrétaire général : Ange Pongault

Bureau de Paris (France)  
38 rue Vaneau 75007 Paris/Tél. : (+33) 1 45 51 09 80

MUSIQUE

# Stromae confirme son concert du 10 octobre

Le jour n'avait pas encore point que ce vendredi 25 septembre, la star belge partageait une photo sur Facebook annonçant la clôture de sa tournée avec deux dates. Il y mettra un terme le 17 octobre au Rwanda, une semaine tout juste après son show en RDC, au Parking de l'Hôtel Pullman.

Kinshasa sera l'avant-dernière date de Racine Carrée Tour1 qui tire à sa fin. Du Théâtre de Verdure où il était prévu la première fois, soit le 16 juin dernier, le concert de Stromae a été délocalisé vers l'Hôtel Pullman. Plus modeste que le premier site, celui qui devrait accueillir le prochain show a l'avantage d'être situé à proximité du centre-ville, à la Gombe. Après avoir été contraint au remboursement des billets vendus en prévente, l'Agence Pygma, organisateur de l'événement a également fait des réaménagements au niveau du droit d'entrée. Désormais, ne sont disponibles que deux catégories de billets, à savoir le standard et le premium qui peuvent s'obtenir respectivement à 30\$ et 100\$.

En fait, Kinshasa n'est pas le seul à avoir revu à la baisse ses ambitions avec la tenue du concert dans un cadre avec une capacité d'accueil inférieure cette fois. Kigali a fait pareil en passant du Stade Amahoro prévu précédemment à l'ULK Stadium. Pour l'heure, l'on ne sait dire ce qui aurait motivé les organisateurs à ce changement qui pourrait trouver son explication dans

la peur que les ardeurs des mélomanes se sont refroidis entretiens avec la déception causée par l'annulation des précédents concerts à quelques heures près, du moins pour le cas de Kinshasa.

Signalons au passage que la troisième et dernière partie du Racine Carrée Tour1, ce long périple que Stromae avait entrepris depuis le 9 novembre 2013 au Paloma de Nîmes. Il est un fait que le 1er décembre 2014, une prolongation avait été annoncée jusqu'au 1er octobre 2015 dans la mythique salle du Madison Square Garden à New York. Ce, à la suite de la dernière date prévue en France. La nouvelle prolongation, car ce n'était pas la première, incluait des dates en Asie, en Afrique, en Amérique du sud, etc.

Après les annulations des dernières dates africaines et carrément de la suite de l'ensemble de la tournée jusqu'en août, Stromae avait repris son périple le 12 septembre, à Miami. Cette date relançait la tournée en Amérique du nord mais là, après avoir assuré normalement les premières dates, il a été contraint à une nouvelle annulation de dernière minute

ce mardi 22 septembre à Minneapolis suite à un petit incident. Le magazine people *Voici* rapportait dans ses lignes qu'un « membre de l'équipe du chanteur » en avait fait la suivante annonce « devant un parterre de fans très déçus » : « Il a eu un petit incident cet après-midi. Il va bien, il n'est pas en danger mais le show est annulé ». Plusieurs médias ont tout de suite fait le rapprochement avec l'annulation de juin. Ce rappel de l'arrêt précédent de la tournée aurait peut-être motivé Stromae à poster le message à destination de ses fans d'Afrique.

Quoi qu'il en soit, Stromae déjà remis de sa vilaine chute de bus, c'était cela le petit accident selon Le Huffington Post, devait jouer vendredi, hier soir donc à Detroit. Ce samedi même 26 septembre, ce soir donc, il devrait se produire à Toronto, puis rejoindre Montréal pour des shows successifs les 28 et 29, soit lundi et mardi. Ce, avant l'apothéose prévu au célèbre Madison Square Garden de New York le 1er octobre. Et, pour boucler la boucle Kinshasa le 10 octobre et Kigali le 17 octobre.

Nioni Masela



La photo et le message partagé sur Facebook par Stromae

## Emmy Awards 2015

# Le sacre de Viola Davis

L'actrice américaine a brisé le plafond de verre en devenant la première actrice noire sacrée dans la catégorie dramatique.

**V**iola Davis est couronnée pour son rôle énigmatique d'enseignante en droit dans « How To Get Away With Murder », la série diffusée sur ABC et produite par la showrunner afro-américaine Shonda Rhimes.

Cette consécration tardive vient à point nommé pour la brillante actrice de 50 ans. Depuis son apparition en infirmière dans « The Substance of Fire » en (1996), jusqu'à « Murder » a réalisé des performances admirables aussi bien au théâtre, à la télévision, au cinéma qu'à la comédie.

Formée à la célèbre Juilliard School de New York, Viola n'a pas cessé de ménager ses efforts pour que son visage et son nom sortent de l'anonymat. Avant son sacrement aux Emmy Awards, elle a été récompensée aux Golden Globes et aux Oscars de l'année 2012, pour sa prestation dans « La couleur des sentiments ».

### Progrès d'une représentation diversifiée dans le cinéma américain

La 67<sup>e</sup> cérémonie des Emmy Awards est devenue une diversification dans le cinéma américain. Elle a mis en lumière une montée des acteurs et actrices afro dans le cinéma américain.

En effet, avec le mouvement des droits civiques, on voit apparaître au cinéma des acteurs noirs dans des rôles plus sérieux. Les acteurs noirs américains s'illustrent de plus en plus dans les rôles qui façonnent notre personnalité et donc nos systèmes de pensée. Le rôle de la star Taraji P. Henson de

la série Empire en est un exemple. Il faut bien sûr citer celui de Kerry Washington également dans la série Scandal. Autrefois et encore aujourd'hui, les minorités n'accèdent que très rarement aux rôles principaux dans des séries à très forte audience. Le sys-

tème hollywoodien n'est sans doute pas raciste, seulement opportuniste comme le signe Viola Davis « Ce qui sépare une femme noire de n'importe qui d'autre, ce sont les opportunités qui lui sont offertes ».

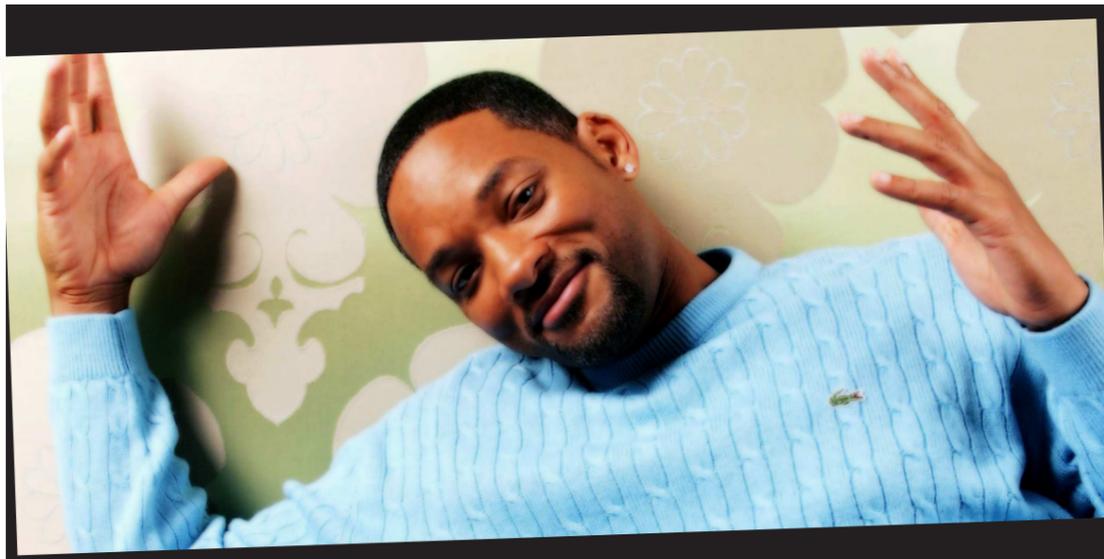
Durly Emilia Gankama



L'actrice Viola Davis

# À L'ARRACHÉ

Aubin Banzouzi



## 5 choses à savoir sur Will Smith

L'artiste du cinéma et du rap américain a fêté ses 47 ans hier. Il est marié en 1997 à l'actrice et chanteuse américaine Jada Pinkett, après deux années de divorce avec Sheree Zampino. En 2002, Will Smith incarne le boxeur Muhammad Ali dans le film Ali qui lui vaut l'Oscar du meilleur acteur. Il est père de trois enfants, deux garçons Willard Christopher «Tey» Smith, Jaden Christopher Syre Smith et d'une fille Willow Camille Reign Smith, âgés respectivement de 23 ans, 17 ans et 14 ans. Will Smith est l'acteur principal du film « Concussion » dont la sortie est prévue à la fin de l'année.

## Maître Gims le sapéologue du rap français



«Sapés comme jamais» est l'une des chansons de l'album *Mon cœur avait raison*, le tout dernier de Maître Gims. Le jeune rappeur de 29 ans né à Kinshasa n'a pas oublié les habitudes vestimentaires plus ou moins extravagantes de son pays d'origine. L'épiphénomène de la sapologie et les fantasmes y référant sont au cœur de cette mélodie qui marque l'identité congolaise, une touche qui le rapproche de ses aînés Papa Wemba, King Kester Emeneya. Ces derniers de même ont mis du relief à leur façon à la sape comme culture du terroir.



## Wangari Muta Maathai, «la femme des arbres», 4 ans après sa mort

Biologiste et enseignante, elle est née le 01 avril 1940 au Kenya et décédée d'un cancer le 25 septembre 2011 à l'âge de 71 ans. Professeur d'anatomie en médecine vétérinaire, Wangari Muta Maathai reçoit le prix Nobel de la paix pour son militantisme en faveur de l'environnement, la démocratie et la paix. Avec les femmes du mouvement de la ceinture verte (Green Belt Movement) qu'elle fonde en 1977, Wangari plante plus de trente millions d'arbres en 16 ans pour prévenir l'érosion du sol. Pacifiste et femme de caractère, elle laisse derrière elle le souvenir d'une lutte altruiste et non violente pour la protection de la nature et l'émancipation de la femme.

## LE MOT

## Jurisprudence

□ La jurisprudence est l'ensemble des décisions habituellement rendues par les différents tribunaux relativement à un problème juridique donné et qui permettent d'en déduire des principes de droit. La jurisprudence reflète la façon dont les tribunaux interprètent le droit et les lois. Elle constitue l'une des sources du droit et est une référence pour d'autres jugements. Les tribunaux ne pouvant se substituer au pouvoir législatif ou à celui de l'autorité administrative pour définir une règle obligatoire, la jurisprudence permet, dans un cas non couvert par la loi ou lorsque celle-ci est imprécise, à un tribunal de s'appuyer sur une décision prise dans un cas similaire par une juridiction supérieure (Cour d'Appel, Cour de cassation, Conseil d'Etat, Conseil Constitutionnel, etc.) L'un des rôles de la Cour de cassation est d'uniformiser la jurisprudence afin d'éviter la disparité des jugements sur un sujet donné et de limiter les recours en cassation. Autrefois, le terme «jurisprudence» désignait la science du droit. De nos jours, il est très peu utilisé dans ce sens.

## La phrase du week-end

« Je pense aussi à la marche que Martin Luther King a conduit de Selma à Montgomery, il y a 50 ans, dans le cadre de la campagne pour réaliser son rêve de pleins droits civils et politiques pour les Afro-Américains. Ce rêve continue de nous inspirer tous. »



Le Pape François en visite aux États-Unis

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET  
DE LA DECENTRALISATION

-----  
DIRECTION GENERALE DES  
AFFAIRES ELECTORALES  
-----

REPUBLIQUE DU CONGO

-----  
Unité \* Travail \* Progrès  
-----

# COMMUNIQUÉ OFFICIEL

En application de l'arrêté n° 33820/MID-CAB du 18 septembre 2015 du Ministre de l'intérieur et de la décentralisation fixant la période de révision des listes électorales du 22 au 26 septembre 2015 sur toute l'étendue du territoire national, le Préfet, Directeur général des affaires électorales rappelle à l'endroit des commissions administratives de révision les informations suivantes :

La révision des listes électorales se décline en trois cas de figure particuliers, en l'occurrence :

- les inscriptions ;
- les retranchements ;
- les modifications.

## I - LES INSCRIPTIONS OU ADDITIONS

Les inscriptions ou additions se rapportent à la prise en compte sur les listes électorales des citoyens Congolais majeurs des deux sexes qui pour diverses raisons n'ont pu s'inscrire lors du recensement administratif spécial de mars 2013. Elles concernent également les citoyens Congolais des deux sexes nés entre février et décembre 1997.

## II - LES RETRANCHEMENTS OU RADIATIONS

Les retranchements ou les radiations concernent la suppression sur la liste électorale de la circonscription administrative des électeurs :

- décédés ;
- indûment inscrits ;
- ayant changé de circonscription administrative ;
- et, d'une manière générale toutes personnes ne remplissant plus les conditions requises pour être inscrites sur la liste électorale.

## III - LES MODIFICATIONS

Les modifications renvoient à la correction sur la liste électorale de certaines erreurs matérielles constatées sur des éléments d'identification de celui-ci (noms, prénoms, date et lieu de naissance, etc.) ou aux changements de résidence.

Fait à Brazzaville, le

Le préfet, Directeur général des affaires électorales

Antoine EVOUNDOU



## Pari gagné pour ECAir, transporteur officiel des 11èmes Jeux Africains

ECAir, Equatorial Congo Airlines, la compagnie aérienne nationale de la République du Congo, dirigée par Fatima Beyina-Moussa, également Présidente de l'Association des compagnies aériennes d'Afrique (AFRAA), a été le transporteur officiel des Jeux Africains. ECAir a transporté plus de cinq milliers de passagers dans le cadre des Jeux Africains à bord de ses sept avions (1 Boeing 767, Boeing 757, 4 Boeing 737) desservant une douzaine de destinations. La compagnie, qui vient de passer le cap du millionième passager, est fière d'avoir contribué à la réussite d'un des principaux événements sportifs panafricains de l'année 2015.



Fatima Beyina-Moussa pose avec Jérôme Koko, directeur général de la SNPC. La directrice générale d'ECAir a offert des billets A/R en classe affaires pour la destination de leur choix à l'Ivoirienne Marie-Josée Talou et le Congolais Franck Elemba, désignés meilleurs athlètes des 11èmes Jeux Africains.



Keysha pose avec un membre d'équipage d'ECAir. Comme lui, de nombreuses personnalités ont voyagé à bord d'ECAir (Richard Attias, Kim, Marvin, Pape Diouf, Basile Boli...)



La compagnie aérienne nationale du Congo mise sur la formation des jeunes, la recherche de l'excellence. Depuis la création de la compagnie, près de 200 PNC (personnel navigant commercial) ont été formés. Ils ont eu l'honneur d'accueillir à bord des délégations sportives venant des quatre coins du continent.



Yves Nanique, directeur commercial d'ECAir, a pris part au panel sur le thème du rôle des Jeux Africains dans le développement économique de l'Afrique. Ce panel a eu lieu au Palais des Congrès en marge des Jeux Africains.



La star de la NBA, Serge Ibaka en compagnie des charmantes PNC d'ECAir.



Fatima Beyina-Moussa aux côtés de Leon Alfred Opimbat, Ministre congolais des sports et de l'éducation physique et Président du Coja (Comité d'organisation des Jeux Africains), lors de l'émission spéciale consacrée aux Jeux Africains, diffusée sur Africa24.



Fatima Beyina-Moussa et Mbaye Dème, directeur du Centre International de coopération et Développement Régional de Dakar, ont récompensé les vainqueurs du relais 4 X 100 mètres.



Le Boeing 767, le Mont Nabemba qui dessert Paris et Dubaï au départ de Brazzaville comporte une cabine éco de 171 places, une cabine business de 30 sièges et une première classe avec trois sièges. Tout est étudié pour offrir un service de qualité inoubliable aux passagers.



Voici la magnifique couverture de l'actuel Mbote!, le magazine de bord d'ECAir. Le 13ème numéro est consacré aux Jeux Africains, avec de beaux dossiers complets sur Bamako et Beyrouth!

## A propos d'ECAir :

Compagnie aérienne nationale de la République du Congo créée en 2011, ECAir, Equatorial Congo Airlines, emploie plus de 500 collaborateurs. En quatre ans, la compagnie a transporté plus d'un million de passagers. ECAir opère jusqu'à 136 vols hebdomadaires depuis Brazzaville (République du Congo) vers Paris CDG, Dubaï, Beyrouth, Cotonou, Douala, Libreville, Bamako, Dakar, Pointe-Noire, Ollombo. Equatorial Congo Airlines, qui dispose de 7 avions (1 B767, 2 B757, 4 B737), a également mis en place une navette fluviale pour les passagers en provenance ou à destination de Kinshasa (République démocratique du Congo) et une navette autocar entre Paris CDG et Bruxelles. ECAir est la première compagnie congolaise à relier directement le continent au Moyen-Orient avec des vols vers Dubaï et Beyrouth et l'Europe avec des vols vers Paris. Visitez [Flyecair.com](http://www.flyecair.com) ou téléphonez au +(33) 01 78 77 78 77 ou au +(242) 06 509 05 09. Notre siège se situe en face de l'Aéroport de Maya-Maya, à Brazzaville, République du Congo.

## Pour plus d'informations :

Information et réservations : [www.flyecair.com](http://www.flyecair.com) / Visuels : [www.flyecair.com/gallery/](http://www.flyecair.com/gallery/) Facebook : [www.facebook.com/pages/ECAir-Equatorial-Congo-Airlines/](https://www.facebook.com/pages/ECAir-Equatorial-Congo-Airlines/) Twitter : [www.twitter.com/ECongo Airlines/](https://www.twitter.com/ECongo Airlines/) Instagram : [econgoairlines](https://www.instagram.com/econgoairlines/)



# Instagram

## INSTAGRAM 100 millions d'utilisateurs en plus

L'application de partage de photos Instagram, filiale du réseau social Facebook, a annoncé avoir dépassé la barre des 400 millions d'utilisateurs. Créée en 2010, Instagram a été rachetée par Facebook en 2012. Neuf mois après ce rachat, Instagram avait franchi le seuil des

300 millions d'utilisateurs en décembre 2014. L'application, dont les photos carrées agrémentées de filtres avait récemment opéré une partielle révolution, en permettant à ses utilisateurs de publier des images rectangulaires, en position portrait ou paysage.

## LA PERCHE À SELFIE Le nouveau bijou des adeptes de la photographie

La mode du selfie a donné naissance au selfie stick, un accessoire que l'on trouve désormais en vente dans un grand nombre de commerces. Cet accessoire qui permet de prendre facilement des photos de soi-même a fait naître un marché lucratif dans les pays de l'oncle sam. La nouvelle canne de Selfie extensible dispose d'un mode de fonctionnement non-Bluetooth il n'a donc pas besoin d'installation Bluetooth ou d'un quelconque logiciel.



Le chargement de la batterie n'est pas nécessaire pour utiliser le bâton. Il s'accommode aux voyages, excursion, fêtes, concerts, des photos aériennes, les événements sportifs...

### Comment ça marche

Pour le bâton de selfie Monopode avec fil, vous pouvez mettre le mobile téléphone dans la pince de téléphone, pour commencer. Ensuite si la pince est trop grande, vous aurez besoin de le joindre.

Après cela, vous pouvez fixer la pince de téléphone mobile sur la vis, avant d'insérez la ligne audio dans la prise casque du téléphone mobile, puis étirer la perche de selfie, afin d'en faire un focus sur vous-même ou prendre des images de haut.

## Réseaux sociaux Des vidéos à 360° immergent sur Facebook

Après l'annonce de la mention « je n'aime pas », Facebook ne cesse de gâter ces usagers. Le réseau social offre désormais une grande vitrine aux vidéos à 360° à ses utilisateurs désireux de promouvoir le fruit de leurs labeurs.

### Qu'est-ce que la virtuelle 360° ?

Une virtuelle 360° est un procédé qui offre une animation vivante de haute qualité. Le concept web est idéal pour booster la communication et valoriser les espaces et présentations internet : ventes immobilières, restaurants, hôtels, magasins, salons, expositions...

Le principe permet à l'utilisateur



de visiter un endroit dans ses moindres recoins, en changeant l'angle de vue par simple mouvement de souris, ou glissement de doigt sur l'écran de son mobile. Il peut aussi tourner son téléphone dans n'importe quel sens, et la vidéo le suit naturellement

### Pour réaliser une vidéo 360° il vous suffit de :

- Filmer plusieurs flux vidéo depuis un même point
- Assembler les flux vidéo avec le logiciel Kolor Autopano Video disponible sur Windows et Mac.
- Partager vos vidéos 360° avec le lecteur Kolor Eyes.

Kolor Eyes est un lecteur de vidéo 360° disponible gratuitement sur ordinateur (Windows et Mac), appareils Android et iOS.

Il vous permet de lire des vidéos immersives à 360°.

Il est compatible avec la plupart des masques de réalité virtuelle. Il sied de préciser qu'une vidéo 360° sur Facebook, doit avoir été enregistrée avec une caméra 360° ou sphérique, et les métadonnées 360 doivent être ajoutées au fichier vidéo.

Durly Emilia Gankama

## Fashion Week de Milan

# Une mode africaine éthique et de bonne qualité

La mode vibre à l'heure milanaise, après New-York et Londres. Plusieurs créateurs, des plus connus aux stylistes émergents ont investi la capitale italienne pour présenter leur collection.

Parmi eux, quatre créateurs africains invités ont créé l'évènement grâce à la qualité de leur collection.

Rencontrée en marge des défilés de prêt-à-porter féminin pour le printemps/été 2016, la Sud-Africaine Sindiso Khumalo se dit ainsi fière que les vêtements qu'elle vend soient fabriqués au Cap et éthi-

designers d'origine africaine: l'Américano-Ghanéenne Mimi Plange, le Sud-Africain Laduma Ngxokolo et Sophie Zinga, née au Sénégal mais élevée à New York. «C'est une chance pour laquelle

de façon éthique dans les pays en voie de développement, la jeune femme espère aller à la rencontre de nouveaux clients. Créé en 2009, ce programme est soutenu par le Centre du commerce international, un organisme basé à Genève et dépendant conjointement des Nations unies et de l'Organisation mondiale du commerce. Son but est de «ramener de l'authenticité dans le monde de la mode, et d'apporter du travail à l'Afrique», explique à l'AFP son fondateur et responsable, Simone Cipriani. Il a déjà aidé une vingtaine de designers, dont Vivienne Westwood et Stella McCartney, à acquérir tissus, bijoux et accessoires auprès d'artisans installés en Afrique et en Haïti. Le but est également de rendre le monde de la mode plus juste, afin que des stylistes en devenir puissent vivre correctement de leur créativité.

### Inspirés par l'ethnie Xhosa

Et pourquoi pas accéder à la gloire, à l'image de Mimi Plange, dont les robes en cuir inspirées de motifs africains, brodées, ont déjà été portées



La créatrice Mimi Plange

par Michelle Obama, Rihanna ou Serena Williams ?

Selon elle, une génération de designers africains est en train d'émerger.

Soucieux de s'approvisionner dans leur pays d'origine, ils peuvent aider à créer un avenir meilleur à des milliers de petits artisans, dont le travail minutieux et méticuleux rend n'importe quel vêtement si spécial.

«Ces broderies, ces perles, toutes ces choses faites main... C'est un savoir-faire qui n'existe

plus en Occident», en particulier dans le prêt-à-porter, et qui ne se maintient plus que dans la haute couture, affirme Mimi Plange.

Ainsi, Laduma Ngxokolo a choisi de s'appuyer sur les traditions de l'ethnie Xhosa pour développer sa marque, en s'inspirant des tenues portées par les jeunes garçons lors des cérémonies d'initiation à l'âge adulte. «Je cherchais à créer une image, un moyen de reconnaissance pour ma marque afin que mes clients se sentent immédiatement en phase avec mes vêtements», explique-il. Malgré le succès du programme, il reste cependant encore beaucoup à faire, selon M. Cipriani.

«J'aimerais que le secteur entier change. Je ne suis pas certain de voir un tel bouleversement de mon vivant mais c'est en tous les cas un objectif sur lequel nous devons travailler», explique-t-il. Pour cet Italien, «les talents sont légion en Afrique. Quand j'étais jeune, l'Italie était connue pour sa créativité et son artisanat. À présent, talent et créativité sont en Afrique».



La créatrice Sophie Zinga

Dona Elikia avec l'AFP



Collection de Sophie Zinga

quement, loin de tout atelier clandestin. «Je pense que les gens achètent mes vêtements parce qu'ils sont de bonne qualité, pas uniquement parce qu'ils viennent d'Afrique», affirme à l'AFP la jeune femme, installée à Londres.

Inspirée par son pays d'origine, sa collection est présentée à Milan à la boutique Biffi, une institution en Italie, aux côtés de celles de trois autres

«tout styliste se damnerait», confie Mimi Plange. «Nous sommes certes Africains, mais nous sommes avant tout des stylistes», ajoute Sindiso Khumalo. Et «je suis une femme et une mère: je suis tout cela à la fois».

Aidée par «Ethical Fashion Initiative», une plateforme mettant en relation le monde de la haute couture et du luxe et celui de l'artisanat produit

## Pointe-Noire

# Le buffet de la gare de nouveau fonctionnel

Après une longue période de dysfonctionnement, le buffet de la gare de Pointe-Noire vient d'être réhabilité par Anne Marie Van der Lynden, une Française férue du loisir et de la culture. À la grande satisfaction non seulement des voyageurs, mais de tous les habitants de la capitale économique.

**L**a principale gare ferroviaire de Pointe-Noire a désormais un nouveau visage. À côté du guichet réservé aux voyageurs, il y a aussi le buffet de la gare. Bières, sucreries, liqueurs et vins aussi bien locaux qu'étrangers, ... Toutes les boissons y sont disponibles. À des prix homologués par le ministère du Commerce et des approvisionnements. «*Les prix pratiqués ici sont les mêmes qu'à la Cité*», témoigne Lydie Passy, une voyageuse. «*Le fait qu'Anne Marie a pris l'option des petits prix, explique la forte fréquentation du lieu*», renchérit Lionel Sanz, un géomètre français qui fréquente le lieu depuis son ouverture il y a quelque trois semaines.

Si comme tout commerce, le buffet de la gare a des motivations économiques, l'aspect culturel n'est pas à exclure pour autant. Et ce dernier semble prendre le dessus. «*On ne peut pas nier qu'il y a une raison économique. Mais, pas tellement économique, car je suis retraitée et j'ai quand même une pension qui me permet de vivre un peu décemment. Le problème est que j'ai toujours eu la nostalgie du buffet de la gare*», explique Anne Marie Van der Lynden, une Congolaise d'origine française.

Une nostalgie à la mesure de la fonction que remplissaient les buffets de la gare à l'époque où ils existaient dans nos gares ferroviaires. Jadis et naguère, il y avait des buffets à chaque gare ferroviaire du Congo-Brazzaville. Autour d'un verre, des voyageurs et leurs accompagnateurs atténuaient la longue attente du train. Ce qui rendait le voyage par train davantage pittoresque. C'était aussi des lieux de rencontres et de nouvelles découvertes. «*Un buffet de la gare, c'est l'ouverture vers l'aventure. Quand on descend du train, c'est là qu'on fait les premières rencontres avec Pointe-Noire. La connaissance de la ville commence là. De même, quand on attend le train, on se lance dans de nouvelles découvertes. Voilà pourquoi, j'ai pensé à réhabiliter le buffet de la gare*», explique encore Anne Marie Van der Lynden.

Mais, autres temps, autres mœurs. En réhabilitant le buffet de la gare, Anne Marie veut en même temps s'arrimer avec la conjoncture. Des écrans de télévision plasma suspendus aux murs accueillent tout visiteur en lui proposant une panoplie de programmes des chaînes de télévision aussi bien locales qu'étrangères. Difficile de manquer l'actualité du jour. La pile de quotidiens, magazines, hebdomadaires ou livres renseigne davantage sur les événements qu'on n'a pas eu le temps de scruter. Sur les murs, on peut voir également des planches portant des cartes de Pointe-Noire et des planches retraçant le parcours des explorateurs ou des colons ainsi que les anciens et nouveaux tracés de notre chemin de fer, bref, c'est le Congo en miniature. Avec un pan important de son histoire aussi bien dense que romantique. Le buffet de la gare vu par Anne Marie a donc aussi pour vocation d'offrir un splendide voyage culturel à travers le temps et l'espace. «*En réhabilitant le buffet de la gare, Anne Marie vient de redonner à la gare l'une de ses plus importantes fonctions originelles. Rendre le voyage très agréable en offrant le loisir, le divertissement et la culture*», résume Lionel Sanz.

Si Anne Marie met en avant la motivation culturelle et touristique, c'est sans doute en raison de son profil. Cette enseignante aujourd'hui à la retraite est institutrice en cycle spécialisé dans la question des adolescents à problème.

«*Un domaine où l'on se cultive sans cesse et où l'on se doit de partager avec les autres le trésor culturel dont on dispose*», souligne-t-elle.

Visiblement, le Cfco ne s'est pas trompé en autorisant cette dame à réhabiliter le buffet de la gare. Tant l'entreprise a toujours œuvré «*à nous faire aimer le train*».

Donc le voyage.

John Ndinga-Ngoma



La façade du buffet de la gare



Le buffet à l'intérieur



Mme Anne Marie Van der Lynden

## Violences faites aux femmes

# La parole est donnée aux femmes de Hinda

Le Centre de ressources pour la presse (CRP), une Ong congolaise, organise ce samedi 26 septembre, dans la communauté urbaine de Hinda (environ 25 km à l'est de Pointe-Noire), un débat communautaire avec les femmes sur les violences qu'elles subissent, ainsi qu'indique un communiqué de presse de l'ONG.

Les violences faites aux femmes, voilà tout un problème dans les milieux ruraux du Congo-Brazzaville. En effet, même s'il est difficile de fournir des chiffres, beaucoup de femmes des campagnes ou même des villes vivent au quotidien des violences faites en grande partie dans leurs ménages. Mises à part les pesanteurs culturelles, il y a surtout l'ignorance due au manque d'information. Ignorant leurs droits, elles sont rares à dénoncer leurs bourreaux. Or, l'information peut constituer un début de solution efficace. Quels sont les types de violences que vous subissez ? Pourquoi ne dénoncez-vous pas vos bour-

reaux ? A quelle institution recourir quand on est violenté moralement ou physiquement ? Bref, autant de questions que Serge Patrick Mankou et Haircy Mbimi, deux membres du CRP poseront au cours de cette émission « en plein air » tant aux femmes qu'à des personnes ressources dont Alain Didier Cyriaque Louganana, juriste, sur le thème « *Droit à l'information des femmes de Hinda sur les violences dont elles sont victimes* ». Placé sous la supervision de Solange Léocadie Kibelolo, coordinatrice départementale du CRP à Pointe-Noire, ce débat s'inscrit dans le cadre de l'exécution du projet « *Journalistes, associations*



Les violences faites aux femmes sont un véritable problème dans les milieux ruraux du Congo-Brazzaville

et autorités contribuent à un meilleur respect des droits des femmes rurales pour lutter contre la pauvreté ». Un projet qui va durer trois ans (2014-2017) exécuté par le CRP en collaboration avec son partenaire opérationnel l'agence Syfia International de Montpellier.

Appuyé par l'Union européenne, ce projet consiste à produire des articles et des émissions qui sont diffusés dans différents organes tant nationaux qu'internationaux. Des débats similaires ont déjà été organisés dans d'autres localités comme Tchiamba-Nzassi,

Matombi et Doumanga, non loin de Pointe-Noire. Créé en 1994, le CRP regroupe des journalistes congolais issus d'organes de presse aussi bien publics que privés. Il est présidé par Gaston Elbi Enkari, directeur de la production à Radio Congo.  
**John Ndinga-Ngoma**

## Santé et reproduction

# La connaissance des contraceptions encore faible chez les adolescents et jeunes

À peine 1,2% dans la tranche de 15 à 19 ans utilise la pilule et 39,1% font usage du préservatif pour se protéger contre une grossesse, indique le communiqué de presse publié par l'Association congolaise pour le bien-être familial (ACBF)

Selon le communiqué, l'utilisation de la contraception moderne par les adolescents et jeunes reste encore faible. 8,5% des adolescents et jeunes de 20 à 24 ans utilisent la pilule ; 0,2% la méthode injectable

et 35,7% utilisent le préservatif. « *L'usage systématique du condom lors des rapports sexuels n'est pas ancré dans les comportements et pratiques sexuelles des jeunes. 60,1% de garçons et 44,9% de filles*

ont utilisé le condom au cours des douze derniers mois selon l'enquête démographique de santé au Congo (EDSC-II, 2010-2011) », indique l'ACBF.

Les résultats de celle-ci ont montré que le taux de garçons et filles adolescents dont l'âge variait entre 15 et 19 ans ayant eu des rapports sexuels avant 15 ans s'élevait à 23,0%. Les premiers contacts

sexuelle et de la reproduction et de mettre un accent particulier sur la distribution à base communautaire afin de permettre l'accès des jeunes aux produits contraceptifs non médicaux (préservatifs, spermicides) y compris la pilule contraceptive d'urgence.

Autres objectifs: promouvoir le comportement sexuel responsable des adolescents et jeunes filles; dis-

brazzavillois à l'utilisation de la pilule contraceptive d'urgence (PCU). Cette pilule, connue sous son nom commercial le Norlevo permet aux femmes d'éviter les grossesses non désirées en 72 heures après les rapports sexuels non protégés. « *La vulgarisation de ce produit n'encourage pas les jeunes à la débauche mais les prévient à une sexualité responsable* », a indiqué le point focal du mouvement, Jusvi Mabika.

**La journée mondiale de la contraception peu connue des femmes**

Parmi les femmes abordées ce jour, nombreuses d'entre elles ignorent cette journée mais utilisent les produits contraceptifs comme la pilule, le stérilet et le préservatif.

Pour Olga Christiane, l'utilisation des produits contraceptifs lui a permis non seulement d'éviter des grossesses mais aussi d'espacer les naissances de ses enfants. « *Je ne savais pas que cette journée a été inoubliable dans le monde comme les autres journées. Cela me fait quelques années que j'utilise les produits contraceptifs et je ne trouve pas d'inconvénient* », a-t-elle dit.

Eunice Coreta a indiqué: « *j'ai déjà entendu parler de contraception mais j'ai toujours éprouvé la peur d'en utiliser pour éviter des conséquences néfastes dans le futur* ».

**Lydie Gisèle Oko**

« *Je ne savais pas que cette journée a été inoubliable dans le monde comme les autres journées. Cela me fait quelques années que j'utilise les produits contraceptifs et je ne trouve pas d'inconvénient* »

sexuels avant l'âge de 15 ans pour la tranche d'âge de 20 à 24 ans en ce qui concerne les filles 19,3% et 26,2% pour les garçons. 33% du tiers des jeunes filles de 15-19 ans ont déjà commencé leur vie féconde, 27% sont mères et 6% sont enceintes pour la première fois.

Outre les résultats de l'enquête, le communiqué explique que la journée mondiale de la contraception sera marquée par plusieurs activités. Celles-ci se dérouleront à Brazzaville, Pointe-Noire, Nkayi, Dolisie et Owando.

L'objectif est de favoriser un accès accru de la jeune fille aux informations et aux services de santé

tribuer plus de 2000 préservatifs et vingt pilules contraceptives d'urgence dans ces villes.

Parmi les activités retenues pour cette journée figurent notamment la sensibilisation de proximité sur la santé de la reproduction: les infections sexuellement transmissibles et le Vih/sida ainsi que la causerie éducative sur le thème « la prévention des grossesses précoces et grossesses non désirées ». Rappelons que dans le cadre de la vulgarisation de la contraception, le Mouvement d'action des jeunes (MAJ) de l'ACBF avait sensibilisé, lors des onzièmes Jeux africains de Brazzaville, les sportifs en compétition et le public

**VISITEZ LE MUSÉE GALERIE DU BASSIN DU CONGO**

de LUNDI à VENDREDI (9h-17h) et SAMEDI (9h-13h)

Expositions et projections

SCULPTURES PEINTURES CÉRAMIQUES MUSIQUE

Musée du Bassin du Congo

galerie CONGO ARTS ET EXPRESSIONS

Art dans sa Généralité, de la Tradition à la Modernité

Situé sur 84 Boulevard Denis Sassou Nguesso immeuble les manguiers (M'pila) dans l'enceinte des Dépêches de Brazzaville

## JEAN LOUIS ENGAMBÉ

**« Il y a nécessité de rechercher de nouvelles énergies propres., car dans cette affaire de climat, il vaudrait mieux pour nous, de prévenir que de guérir. »**

Colonel retraité pilote d'avion et d'hélicoptère, Jean Louis Engambé est le président du club d'astronomie amateur et des curieux. Dans le cadre de la prochaine Conférence de Paris de décembre 2015 sur le climat, Jean Louis Engambé, pense qu'il faut sauver la planète « Terre » qui est gravement menacée, dans une interview qu'il a accordée aux Dépêches de Brazzaville.

**Les Dépêches de Brazzaville.** Votre club d'astronomes ne cesse de lancer le slogan « Sauvons notre planète ». Comment allez-vous le faire ?

**Colonel Jean Louis Engambé.** Notre planète « Terre » existe depuis des milliards d'années, ce qui prouve sa pérennité, mais que se passe-t-il maintenant ? En fait elle subit des changements qui ne se produisent pas d'une façon naturelle et lente comme par le passé. Ils sont pour la plus part très rapides et ont pour origine l'activité humaine. En fait avec intelligence, les hommes ont appris à cultiver la terre et à construire des villes. Ils ont inventé l'industrie et les moyens de transport. Malheureusement toutes ces activités ont des effets secondaires néfastes sur la planète et ses habitants. Les gouvernements de certains pays ont accepté de gérer ce désastre.

**LDB. Depuis quand remonte l'origine de ces problèmes ?**

**CJLE.** L'origine de ces problèmes remonte à la révolution industrielle il y a peu près plus de 200 ans. Toutes sortes des machines furent inventées capables d'accomplir des tâches utiles. Mais elles sont gourmandes en énergie. Ces innovations soulevèrent tant d'enthousiasme, que personne ne prit conscience des effets secondaires. Ces machines ont brûlé du charbon, du gaz, ou de pétrole dont les réserves semblaient alors inépuisables. Nous les avons consommés sans retenue mais aujourd'hui il semble difficile à entretenir de telles activités. Or, brûler ces combustibles est nocif pour la planète. D'où la nécessité de rechercher de nouvelles énergies propres. Notre mode de vie moderne, avec les centrales électriques et autres usines, l'agriculture, les transports, les commerces, et les habitants, génèrent toutes sortes de déchets. Ces résidus polluent l'air et l'eau, modifient le climat, ce qui menace tous les êtres vivants dont les espèces humains et animaux. Aujourd'hui, il suffit d'appuyer sur un bouton pour qu'une machine fonctionne. Mais notre style de vie High-Tech a entraîné les problèmes, les réserves



en combustibles s'épuisent et leur utilisation pollue la planète. Déjà la quasi-totalité de l'énergie procure du charbon, du gaz et du pétrole extraits du sous-sol, combustibles fossiles résultant de la lente décomposition des végétaux et des animaux préhistoriques. Leur formation a nécessité des millions d'années, or nous les utilisons bien plus vite qu'ils ne peuvent se renouveler. C'est pour cela qu'ils sont qualifiés de combustibles non renouvelables.

**LDB. Pensez-vous que les énergies découvertes par les hommes génèrent des déchets radioactifs ?**

**CJLE.** Bien sûr. L'on ne peut pas parler des énergies que les hommes ont découvertes, sans parler du nucléaire. Une énergie qui provient d'un métal, l'uranium, et qui peut produire de l'électricité sans émissions de gaz nocifs. Cependant, il y a un gros inconvénient, elles génèrent des déchets radioactifs mortels et de-

viennent dangereux pendant des millénaires. De plus, il est difficile de les stocker en toute sécurité afin d'éviter les fuites toxiques. Le climat change, il se manifeste par des canicules, des sécheresses et des inondations, mais aussi par une augmentation générale des intempéries, de tempêtes et d'ouragan. Des récoltes ruinées par une météo détraquée, et l'apparition de certaines maladies tropicales, comme le paludisme etc... Et, si la pollution de l'air continue d'augmenter, beaucoup de gens souffriraient d'asthme.

**LDB. Quels sont les pays qui consomment le plus de ces combustibles ?**

**CJLE.** Le monde est petit. Ce sont les pays riches, tels que les Etats-Unis, la Chine, le Japon, ou l'Europe, qui consomment le plus, de ces combustibles, et génèrent le plus de pollution. Malheureusement, les effets dévastateurs sont ressentis dans le monde entier, jusqu'à nos pays.

Certains gouvernements commencent à repenser leur mode de vie avec des mots comme « Energie renouvelable et durable ». Cette nouvelle conception consiste, à ce que chacun

le problème qui se pose, pour nous tous, c'est, la dégradation des conditions atmosphériques dans le monde. Pour cela, il nous faut choisir des partenaires, avec qui, nous pouvons réfléchir, sur l'approche d'une économie verte dans nos pays africains. Retenir le principe aux négociations, que les plus gros pollueurs doivent mettre la main à la poche, pour éviter que d'autres pays suivent leur mode de développement avec l'utilisation des énergies polluantes. Pour s'en sortir, il convient de promouvoir de plus en plus, l'énergie soit, solaire, soit éolienne, soit hydroélectrique, soit, en biocarburants, ou encore, des voitures électriques comme d'autres moyens de transport. Chacun de nous ne peut arrêter pour le moment une tempête, un ouragan, une pluie abondante de plusieurs jours, une canicule etc... Dans cette affaire de climat, il vaudrait mieux pour nous, de prévenir que guérir.

**LDB. Que devrait-on dire de ceux qui ont profité depuis des centaines d'années, de ces énergies formidables et polluantes ?**

**CJLE.** Ce qui est clair, c'est que, le monde s'est globalisé, mondialisé sans se solidariser, nous avons en partage, la planète terre. Maintenant, nous sommes six milliards de personnes, sans compter nos vaches et autres. Demain, à l'an 2025, 2050, il sera peut-être trop tard, quand nous nous promènerons dans nos villes en cagoules, en vêtements de cosmonautes avec des masques à gaz. Même si nous sommes un vaisseau spatial muni d'oxygène, de l'eau, etc... Habitable ! La planète terre existe depuis des milliards d'années. Le plus vieux chez nous, atteint difficilement une centaine d'année. Pour cette planète nous sommes ses produits, ses enfants. Alors un peu d'altruisme entre l'humanité négroïde, l'humanité négrophobe (race blanche et jaune). L'année 2050, reste l'année de tous les défis, pour ceux qui atteindront ces années ? Commençons à réfléchir maintenant, au cours de nos rencontres internationales. Nous disons tantôt, le monde s'est globalisé, mondialisé sans se solidariser.

Alors que ceux qui ont profité depuis des centaines d'années, de ces énergies formidables et polluantes, aident d'autres pays à ne pas suivre le même mode de développement.

**Bruno Okokana**

## PIERRE PONGUI

# « L'Étoile du Congo a trop souffert... Nous voulons une synergie »

Depuis bientôt une décennie, notamment après la démission du président René Serge Blanchard Oba à la tête de l'Étoile du Congo en 2006, plus rien ne va dans la grande famille des vert et jaune. Cette situation inquiète l'un des anciens sociétaires de ce Club, Pierre Pongui, qui appelle les dirigeants, supporteurs et joueurs à trouver un consensus.

« Pour s'en convaincre, il suffit de regarder la perte de vitesse à la section football. Le handball aux abois, la section basket en perdition. Pire encore, le terrain de la section handball serait vendu. On passe d'un président à un autre, d'une assemblée à une autre, d'une guerre sans merci, de communiqués dans les medias, de division en subdivision entre les supporteurs du club. L'on se demande de qui viennent ces problèmes ? Où va l'Étoile du Congo et que cherche-t-on ? », s'interroge l'ancien Diable rouge qui prône le consensus au sein du club.

Cette équipe, a-t-il rappelé, est parmi les grands clubs qui ont fait les beaux temps du football congolais de 1970 à 2005. Elle a connu des joueurs de renom comme, Jean Jacques Ndomba dit (le Géomètre), Moundane surnommé: (Lidanda), Ngatsono, Ekibolé, Okouakaba, Luc Tsélantsélé, Mbemba Lobilo Bonazébi Savienne, (Mabona, Piter Bota), Pierre Pongui (le renard des surfaces), Boniface Miangué, Amouzou (zoum), Guillaume Ibara (Lalania), Ibula dit (Charles Akonor).

L'Équipe a glané 12 titres au championnat national et 5 à la Coupe du Congo et demeure jusqu'à nos jours, l'équipe la plus titrée du Congo. De même, à la section handball, Étoile du Congo a régné sans pareille au sommet du handball congolais et africain avec plus de dix titres au niveau national à l'époque de Nicole Oba, Solange Koulinka, Linda Noumazalaye, Eugénie Atipo, Maddy Avounou, Clarisse Opondzo.

L'orateur a poursuivi que l'Étoile du Congo reste un héritage commun et non le bien d'un clan. C'est pourquoi, un changement de mentalité s'impose au sein de cette famille surtout au niveau des supporteurs qui sont le plus souvent manipulés par les dirigeants qui veulent accéder à la tête du club. L'Étoile du Congo, doit reverdir pour le bien de notre football.

L'ancien Diable rouge a ajouté qu'« Il n'y a aucune raison que les enfants de la même maison se déchirent sans fin et se regardent en chien de faïence. Cela n'arrange pas le club. Ceux qui aiment l'équipe sans hypo-

crisie, sans intérêt personnel et égoïste doivent regarder tous dans la même direction, apporter chacun sa pierre à l'édifice. L'Étoile a trop souffert de ces petits jeux et coups bas, nous voulons une synergie ».

Il a, en effet, lancé un appel à la grande famille stélienne, sages, anciens et nouveaux dirigeants ainsi que les joueurs de se ressaisir et de laver le linge sale en famille. « Aujourd'hui, le sport en général, le football et le handball en particulier, n'ont point besoin d'improvisation, mais des dirigeants sachant, qui viennent prouver leurs compétences et non des dirigeants sans programme, incapables d'acheter les joueurs de qualité, des équipements sportifs et même de l'eau aux joueurs », a souligné Pierre Pongui qui a demandé aux supporteurs de garder l'esprit sportif. Notre Étoile, a-t-il dit, va scintiller de nouveau sur le plan national et pourquoi pas continental.

Pour terminer, Pierre Pongui a félicité la Jeunesse africaine et tous les athlètes congolais qui ont gagné des médailles aux 11e Jeux Africains. « C'est pour la première fois que le Congo a ga-



Pierre Pongui

gné autant de médailles. Cela ne peut que réjouir, plus d'un Congolais car c'est un bon signe pour l'avenir de notre sport surtout avec les infrastructures que le président de la République, Denis Sassou N'Guesso, nous a doté. Chapeau à lui et, à tout

son gouvernement. Qu'ils gardent le même élan financier pour soutenir toutes nos fédérations dans la préparation des échéances futures et surtout, la promotion des disciplines méconnues ».

Charlestone Itoua-Lebha

# BAEPD-CONGO ASBL

## ECOLE DES LANGUES

SWAHILI - TSHILUBA - KIKONGO - LINGALA - FRANÇAIS - ANGLAIS

## FORMATION EN INFORMATIQUE

## FORMATION EN PROTOCOLE ET DIPLOMATIE

## BUREAUTIQUE

PHOTOCOPIE, SAISIE DE TEXTE, IMPRESSION, GRAVURE, SUPPRESSION DE VIRUS INFORMATIQUE  
INSTALLATION DES APPLICATIONS WINDOWS/ ANDROID

## MAINTENANCE DES ORDINATEURS INTERPRETARIAT/TRADUCTION SERVICE IMMOBILIER

AVENUE KABAMBARE, N° 139  
NON LOIN DU ROND-POINT  
DES HUILLERIES  
EN FACE DU BUREAU D.G.I  
COMMUNE DE KINSHASA  
BP. 1307 KIN 1 KINSHASA  
TEL. +243 (0) 89 89 79 931 - 89 72 90 715  
E-mail : denisngungu@gmail.com

PROFESSIONAL TRAINING FROM BRITAIN FOR  
SUCCESSFUL CAREERS AROUND THE WORLD



ENROL FOR TRAINING TODAY-WITH THE LEADING  
BRITISH DISTANCE-LEARNING COLLEGE

- |  |  |
|--|--|
| 1. Accounting & Finance in Business & Management | 13. Essential English                              |
| 2. Admin/Personal Assistant/Secretarial Duties   | 14. Health & Safety in the Workplace               |
| 3. Advanced Management & Administration          | 15. Hotel Operations & Management                  |
| 4. Advertising & Public Relations                | 16. Human Resource/Personel Management             |
| 5. Business Bokkeeping & Accounts                | 17. Insurance (Principles & Practice)              |
| 6. Business Economic & Commerce                  | 18. Modern Management & Administration             |
| 7. Business English & Letter Writing             | 19. Office Management & Administration             |
| 8. Business Management & Administration          | 20. Professional English (Everyday & Business Use) |
| 9. Computers & It in Business & Management       | 21. Purchasing & Resourcing Management             |
| 12. Effective Management of People               | 22. Sales Management & Marketing                   |
|  | 23. Stores Management & Stock (Inventory) Control  |
|  | 24. Tourism & Travel Agency Management             |

**HATEZ-VOUS POUR VOS INSCRIPTIONS  
AUX NOUVELLES SESSIONS EN COURS**

## Acides gras trans Les bannir, c'est sauver des vies !

Selon une étude très sérieuse, l'interdiction totale des acides gras trans dans l'alimentation industrielle en Angleterre pourrait permettre de sauver la vie de 7 000 personnes en 5 ans. Ces substances obtenues de manière technologique sont en effet de véritables poisons pour nos artères. Elles restent pour autant très utilisées par l'industrie agro-alimentaire. En Angleterre comme en France d'ailleurs...

Les acides gras trans (AGT) dits technologiques sont en réalité utilisés comme stabilisateurs et conservateurs. Ils permettent aux industriels de proposer des produits plus fermes et plus stables, donc moins sensibles au rancissement. Pizzas, viennoiseries, barres chocolatées, huiles de friture, biscuits... Autant dire que vous ne pouvez pratiquement pas y échapper.

Et pourtant vous devriez les fuir. L'ensemble des travaux scientifiques parviennent aux mêmes conclusions. Une consommation excessive d'AGT dits technologiques (supérieurs à 2% de l'apport énergétique total) est associée à une augmentation du risque cardiovasculaire. Selon l'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation (ANSES), « ces effets néfastes passent par une augmentation du « mauvais » cholestérol (LDL) et une baisse du « bon » cholestérol (HDL) ». C'est bien simple, pour les scientifiques de l'Imperial College of London, leur interdiction serait synonyme de 7 200 décès en moins par maladie coronarienne en 5 ans.

### La France à la traîne...



Crédits photo: DR

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a demandé l'élimination des acides gras trans dans la filière alimentaire mondiale en réponse à l'augmentation de la prévalence des maladies non transmissibles. La Food and Drug Administration aux Etats-Unis s'est prononcée pour leur interdiction d'ici 2018. Le Canada a pour sa part mis en place une politique visant à réduire considérablement leur utilisation.

Au niveau européen, 5 pays se sont engagés dans cette voie tracée par un pionnier, le Danemark. C'est en effet en 2003 que ses dirigeants ont décidé de bannir cette substance. Il a été suivi par l'Autriche, la Hongrie, l'Islande, la Norvège et la Suisse. En France, si aujourd'hui aucune loi ne contraint les industriels, certains d'entre eux semblent avoir œuvré pour diminuer la présence des AGT. Malheureusement peu de chiffres sont disponibles.

Et malgré la préconisation de l'ANSES de limiter les apports d'AGT d'origine technologique à 2% de l'apport énergétique total, les industriels ne sont aucunement contraints par cette recommandation.

À noter que les produits laitiers et les viandes ne sont pas concernés par cette augmentation du risque cardiovasculaire. S'ils contiennent bien des acides gras trans, ces derniers sont d'origine naturelle.

Et comme l'indique l'ANSES, « aucune augmentation du risque cardiovasculaire n'a été mise en évidence avec la consommation d'acides gras trans d'origine naturelle, au niveau de consommation actuellement constaté en France ».

Destination Santé

## Flambée de choléra en Irak

Ce 21 septembre, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a confirmé une flambée de choléra dans plusieurs régions d'Irak. Le ministère de la santé nationale et l'OMS ont mis en place des mesures pour endiguer la propagation de cette maladie infectieuse à l'origine de diarrhées mortelles.



Une soudaine augmentation du nombre de cas de diarrhées dues à une eau insalubre a alerté les autorités irakiennes. Des tests ont permis de confirmer la présence de la bactérie *Vibrio cholerae* dans 38 des 106 échantillons analysés. La flambée concerne les districts de Najaf, de Diwaniya et une partie de l'ouest de Bagdad.

« Des mesures ont déjà été prises par les autorités locales pour améliorer la qualité de l'eau dans les zones affectées, par le biais d'utilisation de chlore, par une surveillance régulière et par la promotion de l'hygiène », affirme l'OMS. Même si la flambée est pour le moment très localisée, « il est urgent d'améliorer l'information de la population concernant l'hygiène et la santé », poursuit l'organisation. Notamment parmi les 3,2 millions de personnes déplacées dans ce pays.

Le choléra est une maladie diarrhéique aiguë qui peut être mortelle en seulement quelques heures en l'absence de traitement. L'approvisionnement en eau sûre et l'assainissement sont essentiels pour réduire l'impact du choléra et des autres maladies à transmission hydrique.

D.S.

## MYOPIE

## Le manque de lumière naturelle pointé du doigt



Jouer davantage à l'extérieur réduirait le risque pour les enfants de développer une myopie. Une étude menée en Chine confirme l'importance des activités à la lumière naturelle. Pendant la classe mais aussi au cours des week-ends et pendant les vacances.

Mingguang He et son équipe de la Sun Yat-sen University à Guangzhou ont mené ce travail auprès de 1 903 élèves d'écoles primaires de cette région de Chine, âgés en moyenne de 6 ans. La moitié (951) constituait le groupe contrôle, n'ayant donc reçu aucune instruction particulière. Les autres (952) ont obtenu 40 minutes d'activités quotidiennes en extérieur supplémentaires par rapport à leurs camarades. De plus, leurs parents devaient leur proposer davantage de sorties en dehors de l'école, en particulier pendant les week-ends.

Après 3 ans de suivi, les résultats se sont révélés clairement en faveur des activités d'extérieur. En effet, une réduction de 10% de l'incidence de la myopie a été observée chez les enfants du groupe qui sortaient davantage chaque jour. « Ces observations sont importantes car les petits enfants qui développent une myopie précocement ont plus de risques d'évoluer vers une myopie sévère », soulignent les auteurs.

### Jusqu'à 90% de myopes !

Ce trouble visuel est de plus en plus fréquent partout dans le monde. L'Asie du sud toutefois présente des taux d'incidence extrêmement élevés dans certaines régions, allant jusqu'à 90% des élèves de lycée ! En Europe, des spécialistes ont déjà qualifié la myopie d'épidémie du siècle. Avec l'utilisation intensive des écrans, le manque d'exposition à la lumière naturelle a déjà été identifié comme un facteur favorisant le développement de ce trouble.

D.S.

## Antibiorésistance

## Objectif, moins 25% d'antibiotiques d'ici à 2017

La résistance bactérienne aux antibiotiques ne cesse de s'étendre et fait de plus en plus de victimes à travers le monde. En France, Marisol Touraine, la ministre en charge de la Santé, vient d'annoncer des mesures contre ce grave problème de santé publique. Celles-ci s'appuient sur les recommandations d'un rapport remis ce mercredi 23 septembre 2015.

Le rapport du Dr Jean Carlet, président de l'Alliance contre le développement des Bactéries multi-résistantes (ACDEBMR) est sans appel : les prévisions en matière d'antibiorésistance sont de plus en plus pessimistes. « En France, chaque année, plus de 150 000 patients développent une infection liée à une bactérie multi-résistante, et plus de 12 500 personnes en meurent », souligne-t-il. Notre pays reste un « mauvais élève européen ». Pour inverser la tendance, les auteurs du rapport émettent plusieurs recommandations. La ministre s'est appuyée sur celles-ci pour annoncer ces mesures :

Elle souhaite « mieux coordonner les actions de lutte contre la résistance bactérienne aux antibiotiques ». L'une des manières concrètes d'y parvenir consiste notamment à « limiter la durée de prescription initiale à 7 jours ». Elle annonce par ailleurs la « mise en place d'un référent antibiotique dans chaque Agence régionale de santé (ARS) ». L'objectif étant de « réduire de 25% la consommation globale d'antibiotiques et de faire passer la mortalité au-dessous de 10 000 décès par an » ; Par ailleurs, la recherche doit être encouragée dans ce domaine. Pour cela les travaux concernant « en particulier de nouveaux produits luttant contre l'antibiorésistance » doivent être soutenus ; La sensibilisation de la population au bon usage des antibiotiques reste également une priorité. La ministre souhaite « faire évoluer en profondeur les mentalités, en s'appuyant notamment sur les nouvelles technologies et les réseaux sociaux ». Enfin, ces médicaments doivent obtenir « un statut à part, pour promouvoir la recherche et faciliter l'accès de nouveaux médicaments sur le marché ».

D.S.

## Plaisirs de la table

Plante appartenant à la famille des apiacées, le cumin est originaire du Proche-Orient où son utilisation comme épice n'est plus à démontrer. Commercialisé essentiellement dans les grandes surfaces sous sa forme moulue, il peut être de couleur blanche ou noire. Découvrons-le ensemble.

De son nom latin « *cuminum* », le cumin ou « faux anis » est une épice de la même famille que le persil. Il apparaît sous forme de fruits secs sur les branches. Outre la couleur noire ou blanche, sa graine peut rejoindre le brun-jaune. De la graine, il est à noter qu'elle contient de l'huile essentielle, de 2,5%, d'alcool (dit de cumin, l'aldéhyde de périlla) et revêt d'autres propriétés.

Le cumin pousse favorablement dans les pays chauds ou au bord du bassin méditerranéen où il trouve ses origines dans la vallée du Nil, ou peut-être encore en Asie Mineure.

Le mot d'origine sémitique serait apparu en Europe depuis le Moyen âge, le fameux ragoût « cominée de pouaille » le démontre.

À l'instar d'autres épices, le cumin possède lui aussi ses vertus médicinales : les gyptiens en premier ont vanté les mérites de la plante ombellifère. La Bible retrace même son importance commerciale du fait que le cumin était utilisé comme monnaie d'échange. Dans l'A.T. la dîme était payée au travers de la graine historique.

Par ailleurs, l'importance du cumin s'est accentuée jusque dans la Rome antique où elle était conservée précieusement, et sous bonne garde s'il vous plaît ! Les explorateurs le recherchaient lors des grandes traversées vers l'Inde où l'Afrique du nord.

Toujours sur le cumin, l'huile qu'il renferme a des effets narcotiques à très haute dose, donc à utiliser avec modération. En Inde, il servait à égayer les acheteurs lors de soldes de marchandises : les vendeurs malins en distribuaient tout simplement pour endormir les futurs acheteurs et futurs « pigeons » ! Mais au milieu de mille et une anecdotes, on signalera qu'en Allemagne le cumin était sérieusement employé comme gage de fidélité lors des fiançailles...

Au Congo, le cumin n'est pas (encore) entré dans le registre des épices indispensables à associer dans la préparation des repas quotidiens et c'est un tort ! Sa renommée s'est faite surtout à travers les siècles pour sa faculté à relever le goût du poisson. Sur le cumin, une petite attention tout de même, il a pour réputation aussi d'ouvrir l'appétit !

### Le cumin l'indispensable aromate

Consommé préférentiellement séché et moulu, le cumin est volontiers mélangé avec d'autres épices très différentes les unes des autres, comme le curry, le chili ou le garam masala appartenant tous aux incontournables aromates de la cuisine indienne. Quant à son goût, on l'apparente à du paprika pour sa saveur chaude et piquante, et à de la noix

# Le cumin du Maroc



de muscade pour son côté âcre. Des fromages de grande renommée ont associé le cumin comme ingrédient. C'est le cas du célèbre goudan et de l'édam, célébrités fromagères de Hollande. Potages, ragoûts, volaille ou poisson, le cumin se pose bien là en incontournable. Une raison supplémentaire pour les Congolais d'aller à sa découverte, puisqu'en matière de goût le palais tient toujours porte ouverte.

À bientôt pour d'autres découvertes sur les innombrables saveurs des cuisines du monde !

Samuelle Alba

## Recette

### INGRÉDIENTS

- 350 g. de viande hachée
- 250 g. de chair à saucisse
- 1 œuf
- 1 kg de pommes de terre
- 700 g. d'oignons
- 4 gousses d'ail
- 1 cube
- 300 g. de crème de poireaux
- 1 cuil. à café d'huile d'olive
- 1 cuil. à café de graines de cumin
- 75 g. de gruyère râpé
- sel
- poivre

### PRÉPARATION DE LA RECETTE

Commencez par éplucher et hacher finement 1 oignon et 3 gousses d'ail. Versez dans un saladier l'oignon, l'ail, la viande hachée, la chair à saucisse, la moitié des graines de cumin, l'œuf, le sel et le poivre. Mélangez soigneusement tous les ingrédients. Épluchez les pommes de terre avant de les laver. Détaillez-les en fines tranches au dessus d'un saladier d'eau. Rincez-les et épongez-les. Pelez et émincez le reste des oignons. Allumez le four th. 7. Ou utilisez votre marmite "cocotte" pour enfournez votre gratin. Versez l'huile dans un plat à gratin. Pressez la 4ème gousse d'ail et étalez-la dans le plat. Mélangez les tranches de pommes de terre et les oignons émincés. Étalez-les dans le plat, salez, poivrez, saupoudrez le reste de graines de cumin. Versez le bouillon qui doit juste affleurer les pommes de terre. Répartissez la viande, nappez de crème de poireaux avant de parsemer de gruyère râpé. Faites cuire pendant 1 h.

### ACCOMPAGNEMENT

Salade verte de laitues  
Bon appétit !

## Gratin à la viande, pommes de terre et crème de poireau





## MUSIQUE

# Tambula Malembe 31<sup>e</sup> dans le top 100 au Japon

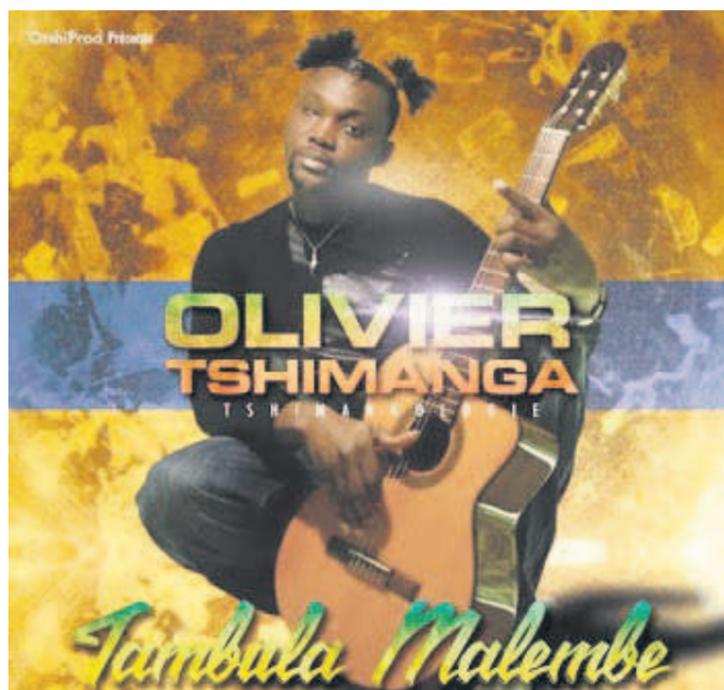
Olivier Tshimanga se réjouit de la performance réalisée, le 24 septembre, par son album instrumental dans son intégralité, deux jours après sa sortie en version digitale sur internet iTunes et 19 autres services de téléchargement légal sur en tout 240 pays.

Le guitariste en personne a dit aux *Dépêches de Brazzaville* la joie ressentie face à l'accueil réservé à *Tambula Malembe* dont le Label londonien Believe Digital assure la distribution digitale. Produite par son Label Otshiprod, l'album, nous a-t-il soufflé, a pour but « d'encourager les guitaristes ». Dans la perspective, ajoute-t-il, de « leur montrer une autre manière de s'exprimer en dehors de la rumba congolaise ». Olivier Tshimanga perçoit son œuvre comme étant « aussi un outil pour apprendre le style et la pensée de la Tshimangologie guitare. Une manière pour moi de perpétuer mon style et jeu de guitare Tshimangologie ». *Tambula Malembe* est prévu en 3 volumes mais il a porté à notre connaissance les dé-

tails sur le premier qu'il a enregistré dans son studio Tshimangologie music center. Sa réalisation tient à une réelle performance, car, soutient-il : « J'ai presque tout fait seul au studio avec les voix de Tshimanga five ». En attendant l'arrivée d'un lot de CD qu'il entend commercialiser à Kinshasa d'ici à la mi-octobre, Olivier Tshimanga nous en a livré un bref aperçu. D'entrée de jeu, il souligne que le titre *Tambula Malembe* est un message en soi. « C'est pour dire à ceux qui arrivent dans le métier de ralentir le pas car rien ne sert de courir dans la vie tout vient à point à celui qui sait attendre », explique-t-il. « Je tiens à dire aux jeunes artistes qui arrivent et à ceux qui veulent faire ce métier d'aller dou-

cement car rien ne sert de courir. Rien ne tombe du ciel si l'on n'a pas fourni les efforts dans sa discipline. Certains passent à côté à cause de la précipitation et du manque de patience. Cet album résume l'histoire de ma vie. En ce jour mes rêves deviennent réalité à cause de ma détermination et du travail acharné. Je me souviens des années passées sous le manguiier à Masina à bosser sur mon instrument sans relâche... ». Et ce n'est pas tout. Le guitariste a en plus évoqué ces épisodes difficiles où étudiant à l'Institut national des arts (INA), la précarité de la vie familiale l'avait contraint à certains choix difficiles.

*Tambula Malembe* comporte en tout quatorze titres et « parle aussi de tous ces maux



qui frappent la planète», renchérit l'artiste. « L'immigration et la mal gouvernance de nos politiques », sont des sujets dont il fait allusion avec sa guitare. Car, nous renseigne-t-il : « toute phrase de guitare de cet album a un langage et une expression, rien n'est joué au hasard ». Et de conseiller :

« Que les mélomanes prennent le temps de décortiquer mon petit album instrumental car ils auront une réflexion de la situation de ce qui se passe dans notre pays. C'est un album à écouter quand tout est calme avec la main sur le cœur ».

Nioni Masela

## Horoscope du 26 septembre au 2 octobre 2015



**Bélier**  
(21 mars-20 avril)

Des derniers jours ont été compliqués pour vous, Béliers maladroits. Reprenez votre vie en main et soyez exigeant avec vous-même, vous ne pourrez compter que là-dessus pour avancer correctement. Faites preuve d'imagination, recentrez-vous sur des choses concrètes et vous verrez que votre quotidien n'en sera qu'embelli.



**Lion**  
(23 juillet-23 août)

Des questions administratives et financières viennent gâcher votre horizon. Certaines sont difficiles à encaisser mais sachez que le pire est à passer maintenant. Vous serez bientôt débarrassé de toute gêne et pour longtemps. Amour: ouvrez votre cœur.



**Capricorne**  
(22 décembre-20 janvier)

Vous fourmillez de bonnes idées, pourquoi ne pas les mettre en œuvre? Parlez-en à un proche de bonne confiance et passez vite à l'action avant de vous faire devancer, vous risqueriez de le regretter. En amour, l'harmonie règne entre vous, c'est le moment de lancer vos projets.



**Taureau**  
(21 avril-21 mai)

Vous vous montrez particulièrement tenace et frondeur dans votre vie professionnelle. C'est l'attitude attendue par votre entourage et cela pourrait vous réserver quelques bonnes surprises. Célibataires: votre exigence finit par payer... une belle rencontre est à prévoir.



**Vierge**  
(24 août-23 septembre)

Vos inquiétudes refont surface. Ne vous laissez pas dominer par vos émotions et exprimez-les au mieux, cela peut être par la parole mais aussi par l'art ou par le sport. Votre vie familiale vous comble et sera votre refuge le plus fiable.



**Verseau**  
(21 janvier-18 février)

Des questions financières seront à traiter, c'est le moment par exemple de demander une augmentation mais ne laissez pas traîner trop longtemps ces considérations, vous pourriez louper le coche. Vos talents professionnels seront reconnus par votre hiérarchie. Cela agira comme un coup de boost pour vous.



**Gémeaux**  
(22 mai-21 juin)

Une grosse fatigue se fera sentir en milieu de semaine. N'est-elle que physique? Cherchez et analysez les facteurs vous vous rendrez compte que vos émotions en sont responsables pour beaucoup. Du sport vous aiderait à extérioriser vos angoisses.



**Balance**  
(24 septembre-23 octobre)

On vous reconnaît une belle implication dans divers projets, cette attitude vous amènera loin et ouvrira de nouvelles portes. Des rencontres faites récemment donneront du ressort à votre avenir proche, particulièrement dans le domaine professionnel. Soyez ouvert à toute proposition.



**Poissons**  
(19 février-20 mars)

Vous avez parfois tendance à vous effacer aux profits d'autres, plus grands, plus beaux, qui parlent plus fort... vous êtes particulièrement impressionnable ces temps-ci. Pourquoi ce manque de confiance? Cherchez les relations les plus saines qu'elles soient, vous progresserez beaucoup dans ce domaine.



**Cancer**  
(22 juin-22 juillet)

Il y a de l'eau dans le gaz chez les couples. Vous ne vous sentez pas à votre place et incompris par l'autre. Cela vous rend irritable. Privilégiez le dialogue tant que possible pour ne pas mettre en péril vos relations. Surveillez votre alimentation car vous tendez vers l'excès.



**Scorpion**  
(24 octobre-22 novembre)

Le mois qui arrive s'annonce particulièrement excitant pour vous et votre entourage proche, vos frères et sœurs, ou amis proches. Une réunion vous met le cœur en joie et inspire votre quotidien. Cependant, veillez à ne pas trop forcer physiquement, particulièrement si vous participez à un sport d'équipe.



**Sagittaire**  
(23 novembre-21 décembre)

Votre vie sentimentale vous comble, vous pourriez même simplement vous satisfaire de ce cocon à deux. On pourrait vous le reprocher. À ce titre, distinguez les jalousies des vraies blessures. Une petite baisse de tonus se fait sentir, réagissez.



## PHARMACIES DE GARDE DU DIMANCHE 27 SEPTEMBRE 2015 - BRAZZAVILLE -



**MAKELEKELE**  
- Bienvenu  
- Olivier  
- L-Nouthe  
- Jumelle2

**BACONGO**  
- Bonick  
- Matsoua  
- Shaloom (maison d'arrêt)

**POTO-POTO**  
- Brant Gynes (Gare P.V)  
- DUO  
- FLL (Rond-point Poto-Poto)  
- Foch  
- Joseph

**MOUNGALI**  
- Nouvelle (ex Moukondo)  
- Pharmapolis  
- Plateau des 15 ans  
- Réconfort  
- Metta  
- Bass  
- Lenal'O

**OENZE**  
- Île de beauté  
- Grâce  
- Jane Viale  
- Saint Goma de Baz  
- Texaco

**TALANGAI**  
- Mikalou  
- Mpila  
- Père Jacques  
- Rosa

**MFILOU**  
- Teven